



1	Aerodromo: Privato, Campo d'aviazione, MIL/CIV	1	Aerodrome: Private, airfield, MIL/CIV
2	Ubicazione: 5,5 km E Locarno	2	Location: 2.95 NM E Locarno
3	Temperatura di riferimento: 26,0 °C	3	Reference temperature: 26.0 °C
4	Orario di servizio: <b>MAR - OCT, MON-FRI:</b> 0800-1200, 1330-1800 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1830 LT <b>NOV - FEB, MON-FRI:</b> 0800-1200, 1330-1730 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1730 LT <b>ATS:</b> REF AD INFO 3 §11.	4	OPR hours: <b>MAR - OCT, MON-FRI:</b> 0800-1200, 1330-1800 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1830 LT <b>NOV - FEB, MON-FRI:</b> 0800-1200, 1330-1730 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1730 LT <b>ATS:</b> REF AD INFO 3 §11.
5	Esercente dell'aerodromo: Dipartimento del Territorio Aeroporto cantonale <b>6596 Gordola</b>	5	AD-Operator: Dipartimento del Territorio Aeroporto cantonale <b>6596 Gordola</b>
6	AFTN: LSZLYDYX	6	AFTN: LSZLYDYX
7	TEL N.: +41 (0) 91 816 17 31 +41 (0) 91 816 17 39 FAX E-Mail: segreteria.aeroporto@ti.ch Internet: www.ti.ch/aeroporto	7	TEL NR: +41 (0) 91 816 17 31 +41 (0) 91 816 17 39 FAX E-mail: segreteria.aeroporto@ti.ch Internet: www.ti.ch/aeroporto
8	Servizi a terra: Aviorimessa, piccole riparazioni di aeromobili e di motori, AVGAS 100LL, JET A1, HX Protezione anti incendio: - categoria 1 per voli commerciali: O/R 3 HR prima dell'ETA/ETD	8	Ground services: Hangarage, minor aircraft repairs and minor engine repairs, AVGAS 100LL, JET A1, HX Fire Protection: - Category 1 for commercial flight: O/R 3 HR before ETA/ETD
9	Dogana: Orario di servizio	9	Customs: OPR hours
10	Restrizioni ai voli e osservazioni:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	<b>Fuori orario di servizio (§4):</b> <b>PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31</b>	10.1	<b>Outside service period (§4):</b> <b>PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31</b>
10.2	ACFT senza RDO: <b>PPR</b>	10.2	Non RDO ACFT: <b>PPR</b>
10.3	Circuiti scuola e voli locali: <b>PPR</b>	10.3	School circuits and local FLT: <b>PPR</b>
10.4	<b>HEL</b> <b>PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31</b>	10.4	<b>HEL</b> <b>PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31</b>
10.5	All'infuori dell'orario di servizio TWR/GND → <b>CTN:</b> ACT PJE e GLD, evitare AD area per voli di transito.	10.5	Outside TWR/GND OPR HR → <b>CTN:</b> PJE and GLD ACT avoid AD area for transit FLT.

10.6 Lo stazionamento di ACFT per più di **7 giorni al mese** è sottoposto ad autorizzazione. Le domande vanno trasmesse al gerente dell'aerodromo.

10.7 PRKG ASPH  
**PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31**

11 ATS:  
TWR/GND: HX; AD fuori orario  
servizio TWR/GND  
ATIS: H24  
GLD: HX

12 Correzioni manoscritte  
LSZL AREA 6/VAC 17  
**03/12 MAR 08:**

NIL

10.6 ACFT stationing for **more than 7 days per month** needs a permission and shall be requested from AD operator.

10.7 ASPH PRKG  
**PPR TEL +41 (0) 91 816 17 31**

11 ATS:  
TWR/GND: HX; AD outside TWR/GND  
services  
ATIS: H24  
GLD: HX

12 Hand corrections  
LSZL AREA 6/VAC 17  
**03/12 MAR 08:**

NIL

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK